



Per la diffusione immediata: 17/12/2015 IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

## IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA ASSEGNAZIONI A SEI PROGRAMMI FARM TO SCHOOL IN TUTTO LO STATO DI NEW YORK

*Il finanziamento di altri programmi innovativi aumenterà l'impiego di alimenti sani e a km zero nelle scuole*

*Rafforzati i collegamenti tra i distretti scolastici e le aziende agricole locali per incrementare l'economia agricola*

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che a sei programmi Farm to School in varie parti dello Stato di New York sono stati assegnati fondi per contribuire a un impiego maggiore di alimenti sani a km zero nei menu scolastici. I programmi forniranno servizi a studenti dalla pre-materna all'istruzione primaria e secondaria in entrambi i distretti scolastici e attraverso vari partner nel settore dell'istruzione, tra cui: il Distretto scolastico del comune di Buffalo; la Cooperative Extension Association delle contee di Schoharie e Otsego dello Stato di New York; il Distretto scolastico della contea di Rensselaer; il Distretto scolastico centrale di Saranac Lake; la Cornell Cooperative Extension della contea di Seneca; il Consiglio di Broome-Delaware-Tioga dei servizi educativi cooperativi.

“Apprendere ora abitudini alimentari sane servirà ai nostri ragazzi per tutta la vita” **ha spiegato il Governatore Cuomo.** “L’iniziativa Farm to School stimola a meditare su ciò che mangiamo e spinge verso scelte migliori riguardo alla nutrizione. Questo programma riesce contemporaneamente a educare i nostri giovani, promuovere gli alimenti coltivati localmente e rafforzare il legame tra le aziende agricole e le scuole di tutto il territorio statale”.

Il programma Farm to School persegue lo scopo di instaurare e rafforzare i legami tra le aziende agricole e le scuole, al fine di contribuire all’espansione dell’economia agricola e all’incremento della quantità e della varietà di colture speciali approvvigionati dalle scuole, consentendo loro di proporre scelte di pasti più sani. I fondi del programma Farm to School serviranno per formare il personale scolastico sulla preparazione e l’approvvigionamento degli alimenti, condurre iniziative di prossimità presso i produttori, educare gli studenti e acquistare attrezzature relative a trasporto, stoccaggio e preparazione dei cibi.

Lo Stato di New York produce un'ampia varietà di colture, tra cui frutta e verdura, frutta secca, erbe aromatiche e spezie, di alta classifica a livello nazionale, in termini di produzione e valore economico.

Un altro obiettivo del programma riguarda l'elemento educativo, per cui gli studenti matureranno maggiori conoscenze e preferenze a favore di colture speciali prodotte localmente.

Di seguito si riportano i progetti cui sono state attribuite le assegnazioni sul territorio statale:

#### New York occidentale

*Distretto scolastico della città di Buffalo: Progetto pilota Raccolto del mese dello Stato di New York, delle scuole pubbliche di Buffalo, \$ 43.260*

I fondi serviranno per procedere sulle basi di una sovvenzione precedente dell'USDA, tramite l'assunzione di un Coordinatore Farm to School, allo scopo di estendere le attività del programma "Harvest of the Month", il quale adotta mensilmente nuove voci di menu che presentano colture speciali.

#### Valle del Mohawk

*Cooperative Extension Association delle contee di Schoharie e Otsego dello Stato di New York: Progetto Farm to School della Valle di Schoharie, \$ 60.800*

I fondi serviranno per ampliare il numero di produttori di colture speciali che vendono alle scuole, tramite l'assunzione di un Coordinatore Farm to School, con il compito di formare il personale del servizio mensa sull'inserimento di prodotti agricoli locali freschi nel menu.

#### Regione della capitale

*Contea di Rensselaer: Progetto Farm to School della contea di Rensselaer: \$ 61.889*

I fondi serviranno per assumere un Educatore Farm to School e un Coordinatore Farm to School, con il compito di svolgere attività di prossimità presso gli agricoltori e formare il personale del servizio mensa in due distrette, in materia di approvvigionamento di colture speciali prodotte localmente e sulle modalità per prepararle inserendole nei programmi di mensa scolastica.

#### Paese settentrionale

*Distretto scolastico centrale di Saranac Lake: Iniziativa multicontea Farm to School delle Adirondack: \$ 46.917*

I fondi serviranno per procedere sulle basi di una precedente sovvenzione dell'USDA, tramite la costituzione di un programma a risorse condivise in tre distretti scolastici, attraverso gli elementi di approvvigionamento, orti scolastici e corsi di studio. Un Coordinatore Farm to School regionale si occuperà di coordinamento, attuazione e attività di prossimità riguardanti il progetto.

#### Laghi Finger

*Cornell Cooperative Extension della contea di Seneca: Progetto Farm to School della contea di Seneca: \$ 36.179*

I fondi serviranno per collaborare con quattro distretti scolastici della contea di Seneca e per assumere un Educatore Farm to School, al fine di ampliare da sei a dodici il numero di produttori agricoli di NY che vendono alle scuole, acquistare attrezzature che consentano al personale del servizio mensa di preparare frutta e verdura e fornire agli agricoltori la certificazione Good Agricultural Practices (GAP - Corrette prassi agricole).

#### Livello meridionale

*Consiglio di servizi educativi cooperativi di Broome-Delaware-Tioga: Progetto Farm to School della contea del Livello meridionale: \$ 74.970*

I fondi serviranno per impiegare un Coordinatore Farm to School e un Consulente Farm to School, con il compito di formare il personale di mensa, acquistare attrezzature speciali per il trasporto di colture speciali e per reclutare aziende agricole, poli alimentari e trasformatori nella regione composta da sei contee.

Il Dipartimento dell'agricoltura e dei mercati dello Stato di New York, che gestisce il programma, ha ricevuto 20 proposte per il programma Farm to School. Le assegnazioni sono state attribuite in base a criteri a punti in conformità con gli obiettivi del programma.

Questo programma di aiuti Farm to School è stato annunciato la prima volta a seguito dell'iniziativa del Governatore Cuomo, denominata Capital for a Day, nell'edizione svoltasi a Rochester. I commissari di vari dipartimenti (Agricoltura e mercati, Salute e Ufficio dei servizi generali) hanno incontrato esponenti di New York Apple Association, Farm Fresh First, Empire Potato Growers e New York State Vegetable Growers Association, Distretto scolastico di Brockport e Servizi di sostegno scolastico del comune di New York, per parlare di un incremento nelle commesse di prodotti alimentari dello Stato di New York in oltre 700 scuole di New York. La discussione si è imperniata sul sistema di consegna dei coltivatori e sulle esigenze e l'iter di acquisto dei distretti scolastici, nonché sulle forme che avrebbero potuto contemperare meglio la sinergia.

**Il Commissario statale per l'agricoltura Richard A. Ball ha dichiarato:** "I progetti destinatari delle assegnazioni odierne contribuiranno a superare alcune delle problematiche che le scuole potrebbero trovarsi di fronte nel procurarsi prodotti localmente e a favorire da parte loro un maggior utilizzo di alimenti coltivati in New York, rifornendosi direttamente presso il produttore. Ci incoraggia la fenomenale risposta ricevuta da chi ha presentato la domanda e il crescente interesse a garantire che gli scolari abbiano accesso ad alimenti freschi e sani, ma conoscano e comprendano anche da dove provengono i loro pasti".

**Il Commissario per la salute dello Stato di New York, Dr. Howard Zucker, ha osservato:** "Con la guida del Governatore Cuomo, lo Stato di New York continua a rafforzare i legami tra le aziende agricole e le scuole di New York. È una relazione simbiotica che produce benefici per la nostra economia agricola locale e garantisce ai

nostri scolari alimenti ricchi dei nutrienti loro indispensabili, provenienti da fonti locali. Una buona alimentazione resta un fondamento essenziale della salute e del benessere”.

**Il Commissario dell'Ufficio dei servizi generali (OGS - Office of General Services) dello Stato di New York, RoAnn M. Destito, ha previsto:** “Il programma Farm to School contribuirà a far apprendere ai ragazzi il piacere di gustare frutta e verdure fresche nei loro pasti e spuntini. L'OGS ha già dato il suo contributo nella presentazione agli studenti di una serie di prodotti coltivati localmente e, prevedendo che questo programma avviato dal Governatore Cuomo rafforzerà tale attività, è entusiasta”.

**La Senatrice statale Patty ha affermato:** “La maggiore presenza di alimenti freschi a km zero nelle nostre scuole, non soltanto è un bene maggiore per la salute degli studenti, ma ci consente anche di ampliare i mercati a disposizione dei laboriosi produttori agricoli del nostro Stato. Questa iniziativa si fonda sul nostro precedente lavoro diretto a migliorare i collegamenti tra agricoltori e persone che intendono mangiare alimenti nutrienti e coltivati localmente. Sono lieta di assistere all'assegnazione di fondi a queste scuole, che ne saranno incentivate a inserire cibi più sani nelle loro mense”.

**Il membro dell'Assemblea Bill Magee ha ricordato:** “I miei colleghi in Assemblea, dalla città di New York al Paese settentrionale e io stesso sosteniamo da tempo Farm to School. La settimana scorsa, i nostri Comitati per l'agricoltura per l'istruzione la nostra Task force sulla politica relativa ad alimenti, aziende agricole e nutrizione, hanno organizzato un incontro per discutere su iniziative per espandere gli acquisti di cibi di New York. Queste sovvenzioni sono un eccellente punto di partenza e sono impaziente di vedere i nostri studenti fruire di cibi più sani, come frutta, verdura, latticini e carni”.

**W. Averell H. Bauder, Direttore esecutivo della Cornell Cooperative Extension della contea di Seneca, ha commentato:** “Siamo entusiasti che la Cornell Cooperative Extension della contea di Seneca sia stata selezionata per coordinare questo progetto tendente a introdurre maggiori quantità di cibi freschi locali in ogni scuola della nostra contea. Grazie ai nostri collegamenti con i produttori agricoli, la ricerca all'avanguardia sulla nutrizione scolastica da parte di Cornell, la nostra esperienza sullo sviluppo della gioventù maturata attraverso 4-H e gli ottimi rapporti di lavoro con i nostri distretti scolastici, la CEE si trova in una posizione perfetta per collaborare con le mense scolastiche, allo scopo di aumentare il consumo di frutta e verdura fresche a km zero, per migliorare la dieta degli studenti della contea di Seneca e contribuire a sviluppare in loro abitudini alimentari sane. Ringraziamo il Dipartimento dell'agricoltura e dei mercati dello Stato di New York, per aver rilevato la valenza di tale programma e siamo entusiasti di metterci all'opera”.

**Chris Meyer, vice Capo del consiglio della Contea di Rensselaer, ha prospettato:** “Questa sovvenzione contribuirà a dischiudere nuovi mercati per le nostre aziende agricole locali e a fornire prodotti sani e nutrienti alle nostre scuole locali: davvero una

vittoria per tutti. Desidero esprimere il mio plauso al Dipartimento dell'agricoltura e dei mercati dello Stato di New York, per aver riconosciuto l'importanza di questo programma e mi congratulo con tutti i partner che hanno appoggiato questa domanda”.

**Mark Bordeau, Direttore senior del servizio alimenti al Broome-Tioga BOCES, ha riferito:** “Broome-Tioga BOCES e tutti i nostri partner, tra cui Food and Health Network, Food Bank of the Southern Tier e Cornell Cooperative Extension, sono entusiasti dell’arrivo di questa sovvenzione, finalizzata a identificare ed ampliare le nostre attività riguardanti l’approvvigionamento di prodotti agricoli dello Stato di New York destinati ai nostri studenti”.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418